

## **QORTI TAL-APPELL**

### **IMHALLFIN**

**ONOR. IMHALLEF GIANNINO CARUANA DEMAJO  
(President)**

**ONOR. IMHALLEF TONIO MALLIA  
ONOR. IMHALLEF NOEL CUSCHIERI**

**Seduta ta' nhar il-Hamis 24 ta' Ottubru 2019.**

**Numru 10**

**Rikors numru 268/10 AL**

**Joseph Mifsud**

**v.**

**Isabelle Mifsud Taliana**

### Preliminari

1. Dawn huma zewg appelli, wiehed principali maghmul mill-konvenuta u l-iehor incidentali maghmul mill-attur minn sentenza [is-sentenza appellata] moghtija mill-Qorti Civili [Sezzjoni Familja] fil-5 ta' Dicembru 2018 li permezz taghha dik il-Qorti ddecidiet, *inter alia*, billi: ippronunzjat is-separazzjoni personali bejn il-partijiet bi htija ugwali ta' sevizzi fil-konfront ta' xulxin, kif ukoll minhabba inkompatibilita` ta'

karattru; ordnat li l-postijiet Numru 20 Triq l-Imrabat Tas-Sliema, Numru 28 Sqaq 1 Triq San Gorg ir-Rabat, Ghawdex u l-garaxx bl-isem "Joe Garage" fi Triq Kent, il-Fgura jinbieghu fuq is-suq miftuh, u mir-rikavat, fl-ewwel lok, il-konvenut jithallas is-somom parafernali dovuti lilu ta' €18,000 u €78,789.15 kif ukoll l-imghax legali li jiddekorri fuq l-istess somom kif spjegat fil-korp tas-sentenza appellata u l-bilanc jinqasam b'mod ugwali bejn il-partijiet; ordnat li l-ispejjez gudizzjarji, inkluzi dawk tal-mandat ta' deskrizzjoni numru 91/14, jigu sopportati mill-partijiet b'mod ugwali bejniethom.

### Fatti

2. Il-partijiet izzewwgu fit-23 ta' Gunju 1984 u minn dan iz-zwieg ghandhom zewgt itfal li fiz-zmien tal-prezentata tar-rikors guramentat fl-4 ta' Awwissu 2010 it-tifel kellu 21 sena u kien ghadu student *full time* fil-livell ta' edukazzjoni terzjarja, filwaqt li t-tifla kellha 16-il sena. Wara konvivenza matrimonjali ta' circa 23 sena, l-attur telaq mid-dar matrimonjali fis-6 ta' Marzu tas-sena 2007 wara li kien dahal f'relazzjoni ta' hbiberija bil-miftuh ma' mara ohra; eventwalment din ir-relazzjoni intensifikat ruhha b'mod li ghadha ghaddejja sallum.

### Is-Sentenza Appellata

3. L-ewwel Qorti waslet ghad-decizjoni taghha wara li ghamlet il-konsiderazzjonijiet segwenti:

**“Dwar ir-Responsabilita tat-Tkissir taż-Żwieġ**

“Il-Qorti tirrileva illi taqbel mal-konkluzjonijiet milfuqa mill-abbli Perit Legali u cioe illi ż-żwieġ tkisser irrimedjabilment b'tortijiet ugwali taż-żewġ partijiet.

“Min-naħa tal-attur Joseph Mifsud, m'hemm l-ebda dubju illi filwaqt li kien jipprova finanzjarjament għall-familja, qatt ma ttenta jassisti lil martu fit-trobbija ta' kuljum ta' uliedhom. F'alla r-responsabilita` kollha fuq spallitha inkluż it-tqassim tal-flus sabiex tlaħħaq mal-ispejjeż kollha, filwaqt li hu baqa' bil-liberta` kollha għaddej minn kors għall-ieħor għall-avvanz tal-karriera tiegħu. Fil-waqt illi bla dubju il-kuncett ta' *lifelong learning*, huwa pożittiv u rakkomandabbli, jidher illi s-sur Mifsud, esaġera billi ta' kull sena, mingħajr eċċezzjoni, kien jinvolvi ruħu f'iktar studju u eżamijiet. Il-Qorti tirrileva illi minkejja li l-mara tizzikah matul dawn il-proċeduri dwar in-numru eċċessiv ta' korsijiet li kien jieħu, u jekk verament kienx juża l-ħin tiegħu fuq l-istess korsijiet, xorta waħda ma pproduciex iċ-ċertifikati relattivi fl-atti ta' din il-kawża, sabiex il-Qorti jkollha s-serħan tal-moħħ illi tassew huwa kien qiegħed iqatta' ħinu fuq dawn il-korsijiet. Fil-ħin li huwa kien jiddedika għal dan l-istudju, ix-xogħol tal-familja waqa' kollu fuq il-mara.

“Jirrizulta wkoll illi r-raġel għandu karattru pjuttost riżervat, xejn ħażin f'dan, għajr illi huwa kien għal kollox sieket minn ma' martu f'dak illi kien qiegħed idejqu fiż-żwieġ, biex b'hekk hi kien mingħaliha li kollox għaddej ward u zġhar, filwaqt illi huwa kien għaddej b'terremot ta' emozzjonijiet li lilha qatt ma wrieha. Seta kien il-każ li kieku tkellem dwar il-lanzanzi tiegħu qabel, huma setgħu jindirizzawhom bħala koppja, u jsalvaw iż-żwieġ. B'hekk meta ġurnata fost l-oħrajn huwa ma felaħx iżjed u telaq mid-dar ħabta u sabta, lill-mara ħalliha tassew sorpriza għaliex ma kinitx qiegħda tistenna dan. Huwa tkellem meta, min-naħa tiegħu kien ħa d-deċiżjoni li sejjer jitlaq definittivament, li kienet għalih *a point of no return*, u t-tentattivi ta' xi ħbieb sabiex jirrikonċiljawhom sfumaw fix-xejn.

“L-intimata m'hijiex mingħajr ħtija fit-tkissir ta' dan iż-żwieġ. Hija tipprova tpinġi lilha nnifisha bħala vittima tal-aġir ta' żewġha, iżda kif tista' tikkonstata l-Qorti, bħala mara m'hijiex dgħajfa iżda assertiva ferm u mhux it-tip ta' mara faċilment vittimizata. Il-Qorti tapprezza l-uġiġħ li kien jgħaddi minnu r-raġel meta kien ġie reż daqs ATM, magna li tużaha sempliċiment biex tiżbanka l-flus; meta sab ruħu suppost sħab fiż-żwieġ ma' mara li trid tgħaddi dejjem tagħha. Inltre jidher illi l-mara wkoll kienet toħroġ ma' sħabha regolarment, saħansitra tmur tqatta' tmiem-il ġimgħa Għawdex, filwaqt illi r-raġel kien jibqa' d-dar mal-ulied. Il-kontroll finanzjarju tal-mara kien ukoll element ta' dieqa kbira għar-

raġel, fejn kien kostrett jaċċetta ftit ċenteżmi (50ċ) ta' kuljum mingħand martu, kemm ikollu biżżejjed biex jaqbad tal-linja.

“Huwa evidenti illi l-partijiet kellhom diversi htigijiet illi ma kienux qegħdin isibu f'xulxin. Mhux inqas fil-ħajja intima, bil-mara tinsisti li żewġha ma kienx qiegħed ifittixha u r-raġel isostni li l-mara kienet torqod b'saqajha ma wiċċu sabiex ma jfittixhiex.

“Rigward l-adulterju, li l-mara tatribwixxi lil żewġha, il-Qorti tinnota illi kull darba illi xehdet, kull rikors li ġie ntavolat, kull okkażjoni li kellha, il-mara insistiet illi ż-żwieġ tal-partijiet falla stante illi żewġha kellu relazzjoni ma' mara oħra, ċerta Rosette Scicluna u li pprefera lil din Rosette u lil uliedha, milli lill-istess uliedu. Minkejja din l-insistenza kontinwa, il-provi rigward l-adulterju huma mill-iktar skarsi. Huwa minnu li l-Qorti tista' tasal għall-konklużjoni li parti fiż-żwieġ wettqet adulterju fuq indizji, imma l-istess indizji jridu jkun serji, tant li fil-moħħ tal-ġudikant joħolqu ċ-ċertezza morali.

“Fil-każ odjern, m'hemm l-ebda prova li tindika li l-ħbiberija li kellu r-raġel ma' din l-istess Rosette kienet il-kawża għat-tkissir taż-żwieġ tal-partijiet. L-attur kien ilu mdejjaq fiż-żwieġ minkejja li ma kien jgħid xejn. Għalkemm ma jstax jingħad li kienet il-ħbiberija tal-attur ma' Rosette li kissret iż-żwieġ tal-partijiet, fil-fehma tal-Qorti, wara t-tluq tal-attur mid-dar matrimonjali, dawn it-tnejn kienu qegħdin f'relazzjoni flimkien għaliex kienu jidhru flimkien pubblikament f'diversi okkażjonijiet, anke għal *weekend break* f'lukanda. Inltre, huma jiltqagħu kważi kuljum għal ċirka siegħa/sagħtejn. Relazzjoni bħal din, ma tistax titiqies sempliċiment bħala ħbiberija, u jekk dan l-aġir m'huwiex tali li jwassal lill-Qorti li tikkonkludi li l-adulterju kien il-kawża tat-tifrik taż-żwieġ, ċertament kien aġir sevizzjuż fil-konfront tal-mara.

“B'hekk, il-Qorti tikkonferma l-konklużjoni tal-Perit Legali fejn intqal illi t-tkissir taż-żwieġ huwa imputabbli liż-żewġ partijiet indaqs. Il-ħajja konjugali tal-partijiet ġiet reża impossibbli minħabba l-inkompatibilita` tal-karattri taż-żewġ partijiet. Ma' dan il-Qorti żżid illi kull parti hija ħatja ta' moħqrija (sevizzi) fil-konfront tal-parti l-oħra.

### **“Dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 48 tal-Kodiċi Ċivili**

“F'dan l-aspett, il-Qorti dejjem tagħmel distinzjoni bejn it-tortijiet tat-tkissir taż-żwieġ. Meta t-tort ikun wieħed komminat fl-Artikolu 40 tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti għandha d-diskrezzjoni, ai termini tal-Artikoli 51 u 52 tal-istess Kodiċi, jekk tapplikax id-dekadenzi stipulati fl-Artikoli 48 et seq. Dana b'differenza mill-każ meta l-firda personali tkun motivata mill-abbandun u/jew mill-adulterju, stante li dawn iġibu magħhom, skond il-liġi, konsegwenzi mandatorji u li jridu jġu applikati dejjem mill-Qorti fil-konfront tal-ħatja, ai termini tal-istess Artikolu 48 tal-Kodiċi Ċivili.

“Dwar l-applikazzjoni ta' dan l-artikolu, il-Perit Legali kkontradixxiet ruħha meta fil-paġna 25 tar-rapport tgħid: “*Stante li t-tkisser kien*

*imputabbli liż-żewġ kontendenti, l-esponenti tħoss li l-Artikolu 48 u 51 m'għandhomx jiġu applikati.*" Iktar tard, fil-paġni 29 u 30, hija tgħid "Meta kkonsidrat il-provi kollha mressqa kif ukoll il-konklużjoni tagħha fir-rigward tal-kontributorjeta` rispettiva tal-partijiet għat-tkissir taż-żwieġ qed jiġi ikkonkludiet illi l-ħtija tat-tkissir taż-żwieġ tal-partijiet hi tat-tnejn b'mod ugwali, u għalhekk kull parti ddekadiet mid-dritt tagħha li titlob manteniment mingħand il-parti l-oħra."

"Fil-każ odjern, il-ħtijiet reċiproci tal-partijiet huma s-sevizzi. Fil-fehma tal-Qorti, it-tortijiet tal-partijiet m'humiex abbastanza gravi illi jattiraw id-dekadenzi stabbiliti fl-Artikolu 48, għajr illi in vista tar-relazzjoni li l-attur dañal fiha sussegwenti għat-tluq tiegħu mid-dar matrimonjali, il-Qorti tiddikjara illi sejra tapplika fil-konfront tal-attur id-dekadenza stipulata fl-Artikolu 48(1)(d) u cioe d-dritt tiegħu li jipperċepixxi manteniment mingħand martu. Illi b'hekk, il-Qorti ma taqbilx mal-Perit Legali illi kull parti ddekadiet mid-dritt tagħha illi titlob manteniment mingħand il-parti l-oħra, iżda huwa biss l-attur li ddekada mid-dritt tiegħu illi jitlob u/jew jipperċepixxi manteniment mingħand martu.

#### **"Dwar il-komunjoni tal-akkwisti u l-ġid parafernali tal-partijiet"**

"Illi l-attur imexxielu jipprova illi huwa għandu kreditu parafernali ta' Lm33,824.18 illum ekwivalenti għal **€78,789.15**. Il-Qorti tirreferi għall-prospett minnu esebit<sup>1</sup> u ssib illi l-entrati kollha li jindikaw l-assi parafernali tiegħu ġew issostanzjati u kkorrorati mid-dokumenti oħra li esebixxa, bħalma huma l-kuntratti u ċ-ċedoli ta' depożitu u fidi taċ-ċens. Il-Qorti sabet ftit tad-diskrepanza f'ċertu ċedoli ta' depożitu, biex b'hekk aġġustat l-ammont li kien illikwidat mill-Perit Legali ta' €79,075.

"L-attur wiret mhux biss propjeta` iżda wkoll diversi antikitajiet fosthom pitturi, linef u għamara antika. Uħud mill-affarijiet l-oħra derivanti mill-wirt tal-attur, għadhom fid-dar matrimonjali fejn tirisjedi l-konvenuta, oħrajn fil-garaxx tal-partijiet fil-Fgura.

"L-attur jissottometti li l-konvenuta appropjat ruħha minn oġġetti parafernali tiegħu li hija ħbiet jew iddisponiet minnhom (fosthom il-bureau) għall-valur ta' €53,000. Fost l-iktar affarijiet ta' valur kien hemm żewġ pitturi fini taż-żejt kbar, numru ta' inciżjonijiet, kotba u affarijiet oħra antiki. Il-konvenuta tiċñad li hija ħadet dawn l-affarijiet u tistqarr li ma tafx x'sar minnhom. L-intimata tammetti, illi fil-mori tal-proċeduri bieġhet il-bureau antik li wiret l-attur, għaliex fil-fehma tagħha, dana wirtitu hi personalment mingħand omm l-attur talli ħadet ħsiebha fil-marda terminali tagħha. Kif tajjeb ikkonstatat il-Perit Legali, l-intimata ma ġiebet ebda prova biex tissostanzja din l-allegazzjoni.

"Il-Qorti m'għandhiex ebda ċertezza li dawn l-oġġetti appropjat ruħha minnhom il-konvenuta, anke jekk huwa minnu li ma nstabux fl-eżekuzzjoni tal-mandat ta' deskrizzjoni. Huwa minnu li hija bieġhet il-

<sup>1</sup> Fol. 34 tal-proċess innumerat 312/10AL;

bureau, bil-pretensjoni li dana kien tagħha, iżda l-attur ukoll jistqarr li ħa xi affarijiet mid-dar ġja matrimonjali meta telaq, fosthom żewġ pitturi. Fin-nuqqas ta' provi konkreti dwar dan, il-Qorti ma tistax iżżomm lill-konvenuta responsabbli għall-oġġetti neqsin, għajr għall-bureau li kkonfermat li kienet iddisponiet minnu hi. L-attur jistma<sup>2</sup> dan il-bureau bil-valur ta' €18,000, valur illi l-konvenuta ma tikkontestahx.

“Dwar il-vetturi, il-Qorti rat illi l-vetturi rispettivi tal-partijiet huma piu o meno tal-istess daqs u tal-istess perjodu ta' manifattura<sup>3</sup>. B'hekk, il-Qorti hija tal-fehma li dawn għandhom l-istess valur, jew jekk hemm xi differenza fil-valur, din hija differenza minima. B'hekk, filwaqt illi taqbel li kull parti għandha tiġi assenjata dik il-vettura li hija rreġistrata f'isimha, m'hijiex tal-fehma li f'dan l-istadju għandha ssir valutazzjoni tal-istess vetturi għaliex l-ispejjez għall-istess valutazzjoni jistgħu jeċċedu d-differenza fil-valur tal-vetturi.

“Il-Qorti tqis għal kollox infondata u mhux ippruvata l-allegazzjoni tal-konvenuta illi l-vettura tat-tip Fiat Punto ingħatat lilha b'donazzjoni minn missierha. B'hekk il-Qorti ser tordna li kull parti għandha tiġi assenjata l-vettura intestata f'isimha mingħajr ebda jedd ta' kumpens mill-parti l-oħra.

“Inoltre”, il-Qorti tqis ukoll bħala infondata u mhux ippruvata, l-allegazzjoni tal-konvenuta, illi missierha kien għaddielha b'donazzjoni mal-għoxrin elf Lira Maltija (Lm20,000).

“Il-Qorti tirrileva illi fl-assenjazzjoni tagħha tal-komunjoni tal-akkwisti, il-Perit Legali naqset illi tassenja l-lokazzjoni tad-dar ġja matrimonjali. Din il-lokazzjoni nkisbet mill-partijiet matul iż-żwieġ tagħhom biex b'hekk tiffirma parti mill-komunjoni tal-akkwisti u għandha tiġi assenjata lil xi ħadd mill-partijiet. Billi l-attur kien telaq minn jeddu mill-istess dar u qatt ma ressaq talba sabiex ikun hu li jerġa' jidhol jabita fiha, fil-fehma tal-Qorti, huwa kuntent li jgħix post'ieħor u ma jidhirx li għandu xi oġġezzjoni li martu titħalla tgħix hemmhekk<sup>4</sup>. Fuq kollox, huwa għandu residenza alternattiva li kiseb mill-wirt, filwaqt illi l-konvenuta m'għandhiex post ieħor fejn tista' tabita.

“Il-valur lokatizzju tal-fond ma ġiex stabbilit mill-provi miġbura u b'hekk huwa diffiċli sabiex il-Qorti tistabilixxi l-kumpens li għandha tħallas il-konvenuta lill-attur għall-abitazzjoni tagħha fl-istess dar. Il-lokazzjoni tal-fond għandha tiġi assenjata lill-konvenuta, li weħidha tħallas il-kera dovuta lill-Gvern. Hija tkun assenjata wkoll dak kollu li hemm fid-dar matrimonjali għajr l-oġġetti parafernali tal-attur. Il-konvenuta ma tikkumpensax lill-attur għal din l-assenjazzjoni. Il-kumpens altrimenti dovut lill-attur ser ikun ikkunsidrat mill-Qorti bħala l-kontribut tiegħu

---

<sup>2</sup> Fl-affidavit ulterjuri tiegħu, fol. 978 tal-proċess innumerat 312/10AL;

<sup>3</sup> Fol 901 u 902 tal-proċess innumerat 312/10AL;

<sup>4</sup> Anzi fin-nota ta' sottomissjonijiet tiegħu, jipproponi li għandha tkun martu li titħalla tgħix fil-fond;

għall-għixien ta' martu, kif ġie elaborat fis-sentenza fl-ismijiet inversi, meta l-Qorti kkonsidrat il-manteniment dovut għall-konvenuta .

“Il-attur jilmenta illi huwa għamel diversi pagament fosthom ta' self u ta' kontijiet tad-dawl u l-ilma, liema pagamenti huwa jenfasizza li għamilhom minn flusu. Huwa risaput illi sal-preżenti, il-komunjoni tal-akkwisti għadha viġenti bejn il-partijiet. B'hekk, ladarba l-pagamenti saru mill-introjtu tal-attur mill-impjeg tiegħu, l-istess introjtu wkoll jifforma mill-komunjoni tal-akkwisti, bil-konsegwenza li għandek dejn tal-komunjoni li qiegħed jitħallas minn assi tal-komunjoni. Konsegwentement, l-attur m'għandux dritt ta' xi rimbors għal dawn il-ħlasijiet.

“Mill-assjem tal-provi u ta' dawn il-konsiderazzjonijiet, jirriżulta illi l-komunjoni tal-akkwisti tal-konjuġi Mifsud tikkompreni s-segwent:

“1. Il-lokazzjoni tal-fond matrimonjali sitwat fi flat 188F, Flat 5, Triq Sant'Ursola, il-Belt Valletta, mikrija lill-kontendenti mingħand il-Gvern ta' Malta.

“2. Għamara, appliances u mobili oħra li jinsabu fl-istess fond;

“3. Il-fond bin-numru 20, Triq l-Imrabat, Tas-Sliema, li ġie stmat fit-12 ta' Gunju 2007 mill-Perit K. Borg li jiswa €151,409<sup>5</sup>;

“4. Il-fond bin-numru 28, Sqaq Numru 1, Triq San Ġorġ, ir-Rabat Għawdex li ġie stmat fit-12 ta' Gunju 2007 mill-Perit K. Borg li jiswa €151,409<sup>6</sup>;

“5. Il-garaxx bl-isem 'Joe Garage,' Triq Kent, il-Fgura li fit-12 ta' Gunju 2007 mill-Perit K. Borg li jiswa €26,788<sup>7</sup>;

“6. Il-vettura tat-tip Kia Avella bin-numru ta' registrazzjoni LCC-278 irreġistrata f'isem l-attur;

“7. Il-vettura tat-tip Fiat Punto bin-numru ta' registrazzjoni EBG-985 irreġistrata f'isem il-konvenuta;

“8. Kreditu favur l-attur fis-somma ta' €78,789.15, bl-imgħax legali li jiddekorri mid-data tal-preżenti sad-data tal-pagament effettiv;

“9. Kreditu favur l-attur fis-somma ta' €18,000, bl-imgħax legali li jiddekorri mid-data tal-preżenti sad-data tal-pagament effettiv;

“10. Diversi kontijiet bankarji intestati f'isem iż-żewġ partijiet b'bilanċi iriżorji;

<sup>5</sup> Fol. 1057 tal-proċess innumerat 312/10AL;

<sup>6</sup> Fol. 1057 tal-proċess innumerat 312/10AL;

<sup>7</sup> Fol. 1059 tal-proċess innumerat 312/10AL;

“Bis-saħħa tal-preżenti, il-Qorti qiegħda xxolji l-komunjoni tal-akkwisti sal-lum viġenti bejn il-partijiet konjuġi Mifsud u tassenjaha kif ġej:

“Tassenja lill-attur:

“1. Il-vettura tat-tip Kia Avella bin-numru tar-reġistrazzjoni LCC-278;

“2. Kwalsiasi kont bankarju, investiment jew polza t’assikurazzjoni intestati f’ismu;

“Tassenja lill-konvenuta:

“1. Il-lokazzjoni tal-fond matrimonjali sitwat fi flat 188F, Flat 5, Triq Sant’Ursola, il-Belt Valletta, mikri lill-kontendenti mingħand il-Gvern ta’ Malta; Mill-preżenti, il-fond ma jibqax jitiqies bħala d-dar matrimonjali u l-attur ma jkollu ebda pretensjoni ulterjuri fuqu;

“2. Għamara, appliances u mobili oħra kollha li jinsabu fil-fond ġja matrimonjali, għajr għall-oġġetti kollha parafernali tal-attur;

“3. Il-vettura tat-tip Fiat Punto bin-numru tar-reġistrazzjoni EBG-985;

“4. Kwalsiasi kont bankarju, investiment jew polza t’assikurazzjoni intestati f’isimha;

“Il-postijiet 20, Triq l-Imrabat, Tas-Sliema, 28, Sqaq Numru 1, Triq San Ġorġ, ir-Rabat Għawdex u l-garaxx bl-isem 'Joe Garage,' Triq Kent, il-Fgura jinbiegħu fis-suq miftuħ. Mir-rikavat, fl-ewwel lok, l-attur jithallas is-somom parafernali dovuti lilu ta’ €18,000 u €78,789.15, kif ukoll l-imgħax legali li jiddekorri fuq l-istess somom, kif intqal. Il-bilanċ tar-rikavat jinqasam b’mod ugwali bejn il-partijiet.”

## L-Appelli

4. L-Appell principali tal-konvenuta huwa bazat fuq tliet aggravji: [1] li l-attur kellu jinstab hati ta’ adulterju; [2] li s-somma li l-attur kien wiret hija fil-fatt nofs l-ammont ta’ €78,789.15 u mhux l-ammont kollu, tenut kont tal-fatt li hu kien wiret biss nofs dak l-ammont u, [3] li, stante li hi ma kellhiex htija ghas-separazzjoni, hi ma kellhiex tigi akkollata b’nofs l-ispejjez ta’ dawn il-proceduri.



5. Fl-appell taghha l-konvenuta qed titolb li din il-Qorti tirriforma s-sentenza appellata fid-dawl tal-aggravji premessi, bl-ispejjez kontra l-attur appellat.

6. L-Appell incidental huwa ibbazat fuq zewg aggravji<sup>8</sup>: [1] li ma hu dovut lill-konvenuta ebda manteniment, a tenur tal-Artikolu 3B[2] tal-Kodici Civili, ghat-tfal taghhom malli dawn saru maggjorenni u, [2] li uhud mill-proprjetajiet immobbli formanti parti mill-assi tal-kommunjoni tal-akkwisti setghu gew assenjati lill-partijiet minghajr il-htiega li jinbiegh kollox.

7. Fir-risposta tieghu l-attur qed jitlob li, ghar-ragunijiet hemmhekk esposti, l-appell tal-konvenuta ghandu jigi michud, filwaqt li qed jitlob li s-sentenza appellata tigi riformata fid-dawl tal-aggravji premessi, bl-ispejjez kontra l-konvenuta appellanti.

### L-Aggravji

#### *L-Ewwel Aggravju tal-Appell Principali [Tort]*

8. Dan l-aggravju hu dirett lejn dik il-parti tas-sentenza appellata fejn il-konvenuta giet attribwita nofs il-htija ghas-separazzjoni personali. Hi

---

<sup>8</sup> Spjegati ahjar fir-risposta tieghu ghall-appell tal-konvenuta fil-kawza numru 312/10 fl-ismijiet inversi.

issostni li l-apprezzament tal-provi magħmul mill-ewwel Qorti huwa zbaljat, tenut kont li fl-atti hemm elementi ta' prova li necessarjament iwasslu għall-konkluzjoni li l-attur telaq mid-dar matrimonjali biex ikompli r-relazzjoni adulteruza li dahal fiha ma' mara ohra u li għalhekk il-htija għas-separazzjoni tirisjedjedi esklussivament fuq dan l-agir tal-attur, filwaqt li hi ma għandha ebda tort għat-tifrik taz-zwieg.

9. Fir-rigward ta' dan l-aggravju din il-Qorti tagħmel referenza għall-konsiderazzjonijiet magħmula fis-sentenza **fil-kawza numru 312/10** fl-ismijiet inversi mogħtija llum stess u taddottahom b'mod li dawn jitqiesu li jfformaw parti integrali mill-gudizzju odjern.

10. Għaldaqstant tqis dan l-aggravju gustifikat u qed tilqghu.

#### *It-Tieni Aggravju [Flus Parafernali]*

11. Dan hu dirett lejn dik il-parti tas-sentenza appellata fejn gie rikonoxxut li, oltre għall-ammont ta' €18,000, l-attur għandu kreditu parafernali kontra l-komunjoni fl-ammont ta' €78,789.15 u għalhekk ordnat li din l-ahhar somma tithallas lilu qabel il-qsim bejn il-partijiet tarrikavat tal-bejgh tal-proprjeta` tal-komunjoni. Ukoll il-konvenuta issostni li, ladarba daww l-ammonti gew investiti fil-proprjeta` immobbli tal-partijiet

u allura tal-kommunjoni tal-akkwisti, m'ghandux jithallas imghax fuqhom, ghax l-attur ser jibbenefika mill-investment li sar fuq dik il-proprjeta`.

12. Anke fir-rigward ta' dan l-aggravju din il-Qorti taghmel referenza ghall-konsiderazzjonijiet maghmula fis-sentenza **fil-kawza numru 312/10** fl-ismijiet inversi moghtija llum stess u taddottahom b'mod li dawn jitqiesu li jiformaw parti integrali mill-gudizzju odjern.

13. Ghaldaqstant tikkonsidra gustifikat dan l-aggravju fil-limiti tal-konsiderazzjonijiet premissi u l-aggravju qed jigi hekk milqugh.

*It-Tielet Aggravju tal-Appell Principali [Spejjez]*

14. Dan hu fis-sens li l-attrici ma kellhiex tigi akkollata parti mill-ispejjez tal-kawza stante li hi ma kellhiex htija ghas-separazzjoni personali. Fir-rigward din il-Qorti taghmel referenza ghal dak osservat fl-ezami tal-ewwel aggravju fejn gie konkluz li l-htija tas-separazzjoni tirisjedi esklussivament fuq il-konvenut, u ghaldaqstant dan l-aggravju huwa gustifikat u qed jigi milqugh, b'mod li l-attrici m'ghandhiex tbatlha spejjez, hlief ghal dawk relatati mat-tieni aggravju taghha.

*L-Ewwel Aggravju tal-Appell Incidentalni [Manteniment tal-Ulied]*

15. Dan hu dirett lejn dik il-parti tas-sentenza appellata fejn l-ewwel Qorti kkonkludiet li l-konvenut ghandu jaghti lill-attrici s-somma ta' €7,200, a tenur tal-Artikolu 3B[2][a] tal-Kodici Civili, bhala *“somma globali dovuta mill-konvenut lill-attrici rapprezentanti l-manteniment ta' uliedhom Joelle u Damien f'dan il-perijodu [wara li saru maggjorenni]”* u dan abbazi tas-sottomissjoni li l-manteniment dovut skont l-artikolu precitat jispetta lill-ulied direttament.

16. Anke fir-rigward ta' dan l-aggravju din il-Qorti taghmel referenza ghall-konsiderazzjonijiet maghumla fis-sentenza **fil-kawza numru 312/10** fl-ismijiet inversi moghtija llum stess u taddottahom b'mod li dawn jitqiesu li jiformaw parti integrali mill-gudizzju odjern.

17. Ghaldaqstant dan l-aggravju huwa gustifikat u qed jigi milqugh.

*It-Tieni Aggravju tal-Appell Incidentalj [Bejgh tal-Propjeta`]*

18. Dan l-aggravju jitratta dwar il-mod ta' qsim tal-propjeta` immobbli deciz mill-ewwel Qorti. Il-konvenut jghid:

“.... Jekk wiehed iqis li mir-rikavat tal-bejgh tat-tliet proprjetajiet tal-partijiet, l-esponent huwa intolat jippreleva b'kollox €96,789 jista' jigi assenjat lill-jew il-fond f'Tas Sliema jew dak fir-Rabat Ghawdex u jsir il-qsim appozitu bejn il-partijiet mir-rikavat tal-bejgh taz-zewg fondi l-ohra minghajr ma jkun hemm bzonn li jinbigh kollox. B'hekk l-appellanti tkun qed thallas b'sehemha minn wiehed mill-fondi imsemmija li jigi assenjat lill-esponent parti mill-prelevament pagabbli lill-esponent,

filwaqt illi mir-rikavat tal-bejgh taz-zewg fondi l-ohra isiru l-aggustamenti opportuni.”

19. L-attrici tirrispondi hekk ghal dan l-aggravju:

“... l-esponenti umilment temmen li l-immobbli jistghu jigu divizi, ghaliex huma divizibbli, bl-aggustamenti opportuni kif imsemmi fl-appell incidental permezz ta' ekwiparazzjoni kif ikun mehtieg, u l-esponenti tixtieq li l-fond fi Triq Imrabat, Sliema dejjem jekk jigi assenjat lilha, tghaddih lit-tifel tal-kontendenti halli jkun jista' jistabbilixxi hajtu ghall-futur tieghu.....”

20. Anke fir-rigward ta' dan l-aggravju din il-Qorti taghmel referenza ghall-konsiderazzjonijiet maghmula fis-sentenza **fil-kawza numru 312/10** fl-ismijiet inversi moghtija llum stess u taddottahom b'mod li dawn jitqiesu li jiformaw parti integrali mill-gudizzju odjern.

21. Ghaldaqstant dan l-aggravju huwa gustifikat u qed jigi milqugh fil-limiti tal-konsiderazzjonijiet premessi.

## **Decide**

Ghar-ragunijiet premessi tidisponi mill-appell principali u mill-appell incidental billi tirriforma s-sentenza appellata fil-mod gja' deciz fil-kawza numru 312/10 fl-ismijiet premessi moghtija llum stess, u tikkonfermaha ghal bqija.

L-ispejjez tal-ewwel istanza jkunu kollha a kariku tal-attur, filwaqt li dawk relattivi ghall-appell principali ghandhom jigu sapportati mill-attur in kwantu ghal zewg terzi  $[\frac{2}{3}]$  u r-rimamenti terz  $[\frac{1}{3}]$  ikun a kariku tal-konvenuta; tiddisponi mill-appell incidentalali billi tordna li l-ispejjez jigu sapportati ugwalment bejn il-partijiet.

Giannino Caruana Demajo  
President

Tonio Mallia  
Imhallef

Noel Cuschieri  
Imhallef

Deputat Registratur  
rm